

Gebrauchsanweisung

Wäschetrockner T4900CR, T41200CR

Typ N4...

Compass Control



Electrolux
PROFESSIONAL

Inhalt

Inhalt

Sicherheitsvorschriften.....	5
Allgemeines.....	7
Schalttafel.....	7
Drehknopf.....	7
Display.....	8
Trockenprogramm	9
Trockenfunktionen	10
Start.....	10
Stop.....	10
Trockenprogramm nach Start ändern	10
Bedienung.....	11
Start mit voreingestelltem Taster	11
Fehlermeldungen	13
Wartung.....	15

Der Hersteller behält sich Änderungen von Konstruktion und Material vor.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Befähigung bzw. mangelnder Erfahrung und Fachkenntnis bedient werden, wenn sie in der sicheren Bedienung des Geräts unterwiesen wurden und alle damit verbundenen Gefahren kennen

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und routinemäßige Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern ohne entsprechende Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahre müssen ferngehalten oder ständig beaufsichtigt werden.

Den Trockner nicht für chemisch gereinigte Kleidungsstücke verwenden.

Keine ungewaschenen Kleidungsstücke in der Maschine trocknen.

Mit Speiseöl, Azeton, Alkohol, Benzin, Diesel, Fleckenentferner, Terpentin, Wachs oder Wachsentsferner verunreinigte Kleidung muss vor dem Trocknen in der Maschine mit heißem Wasser und einer zusätzlichen Dosis Waschmittel gewaschen werden.

Gegenstände aus Schaumgummi (Latex-Schaumstoff), Duschhauben und wasserundurchlässige Kleidung, gummiverstärkte Textilien und Kleidungsstücke oder Kissen mit Schaumstofffutter dürfen nicht im Trockner getrocknet werden.

Weichspüler und vergleichbare Produkte sind genau nach Gebrauchsanweisung anzuwenden.

Die letzte Phase des Trocknungsvorgangs erfolgt ohne Beheizung (Abkühlphase), um die Wäsche nicht durch übermäßiges Erhitzen zu schädigen.

Gegenstände wie z. B. Feuerzeuge oder Streichhölzer aus den Taschen der Kleidungsstücke entfernen.

WARNUNG! Den Trockner nie vor Ende des Trocknungsvorgangs ausschalten, außer die Wäsche wird sofort herausgenommen und zum Abkühlen aufgehängt.

Für einen ausreichenden Luftaustausch sorgen, damit keine Gase in den Raum zurückströmen können, in dem sonstige Geräte mit Brennereinrichtungen (einschließlich offenes Feuer) betrieben werden.

Die Abluft nicht in Abgasleitungen anderer Geräte einleiten, in denen Gas oder andere Brennstoffe verbrannt werden.

Die Maschine darf nicht hinter einer abschließbaren Tür, Schiebetür oder Tür mit Scharnier auf der gegenüberliegenden Seite der Maschine so aufgestellt werden, dass sie sich nicht ganz öffnen lässt.

Bei Maschinen mit Flusensieb muss das Flusensieb regelmäßig gereinigt werden.

Es dürfen sich keine Flusen im Bereich der Maschine ansammeln.

DIE MASCHINE NICHT UMRÜSTEN ODER VERÄNDERN.

Wartungseingriffe dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

Es dürfen nur zugelassene Ersatzteile verwendet werden.

Während Service- und Instandsetzungsarbeiten muss die Stromversorgung unterbrochen sein.

Unter Beachtung der Installationsvorschriften: Bringen Sie in der Zuleitung der Maschine einen mehrpoligen Schalter an, um Installations- und Wartungsarbeiten zu vereinfachen.

Trommeltrockner mit Gasbeheizung:

Vor der Installation sicherstellen, dass die Anschlüsse an das Versorgungsnetz vor Ort sowie Art und Druck des Gases der Einstellung der Maschine entsprechen.

Die Maschine nicht in Räumen aufstellen, in denen Reinigungsmaschinen laufen, die mit Perchlorethylen, TRICHLORETHYLEN oder CHLOR-/FLUORKOHLLENWASSERSTOFFEN als Reinigungsmittel betrieben werden.

VORSICHT: Dieses Gerät darf nicht in Bereichen mit Publikumsverkehr aufgestellt werden.




Wenn es nach Gas riecht:

- **Kein Gerät einschalten**
- **Keine elektrischen Schalter betätigen**
- **Kein Telefon im Gebäude benutzen**
- **Sofort den Raum, das Gebäude oder den Bereich evakuieren**
- **Die für die Maschine zuständige Person verständigen**

VORSICHT

Um Schäden durch Kondenswasser an der Elektronik (und anderen Bauteilen) zu verhindern, darf die Maschine erst 24 Stunden bei Raumtemperatur in Betrieb genommen werden.

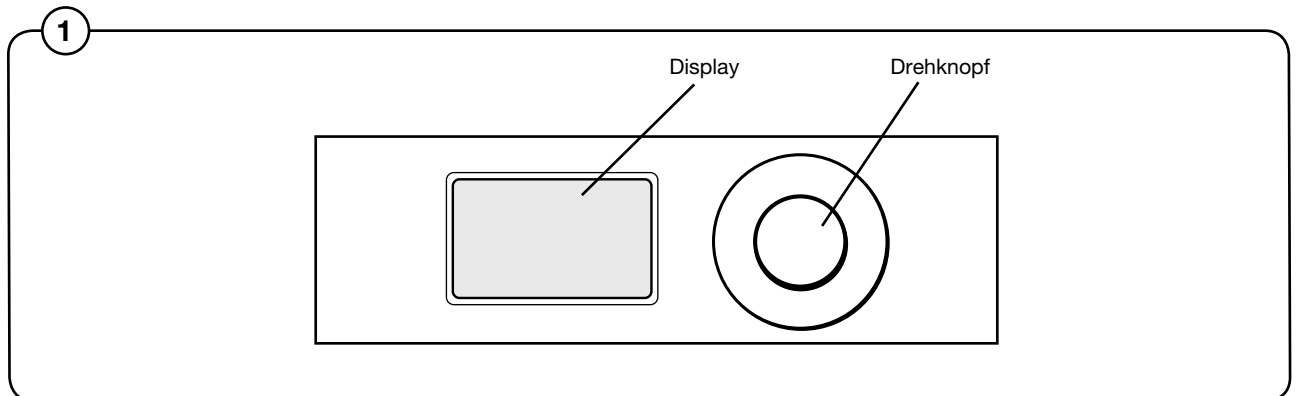
Symbole

	Vorsicht
	Vorsicht, heiße Oberflächen
	Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Bedienungsanleitung

Allgemeines

Schalttafel

- 1 Die Schalttafel dient zur Auswahl des Trockenprogramms mit den verschiedenen Optionen und zum Starten bzw. Anhalten der Maschine. In der Schalttafel sind ein Drehknopf und ein Display untergebracht.

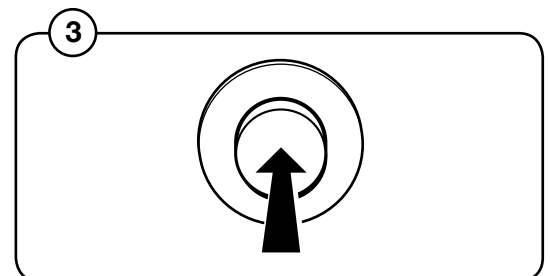
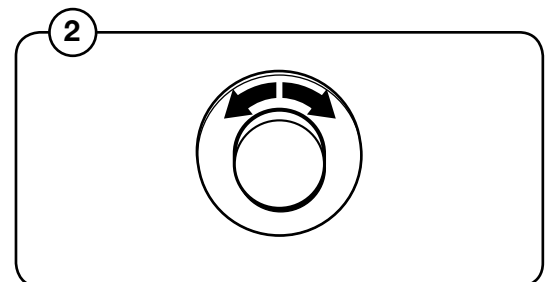


Drehknopf

Der Drehknopf dient zur Auswahl des Trockenprogramms und aller anderen verfügbaren Funktionen.

- 2 Drehen Sie den Schalter, bis das gewünschte Programm auf dem Display angezeigt wird.
- 3 Bestätigen Sie die Auswahl durch Hineindrücken des Schalters.

Wiederholen Sie diese Schritte, bis die gewünschten Funktionen ausgewählt sind.

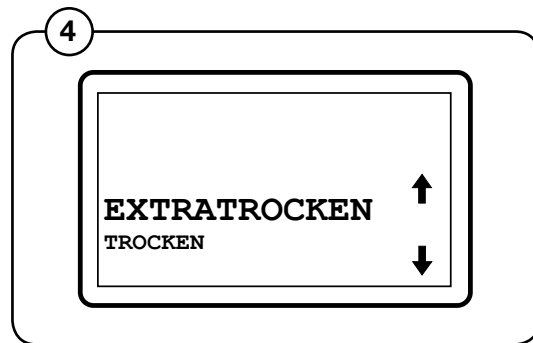


Display

- ④ Auf dem Display werden die Trockenprogramme und zusätzlichen Funktionen angezeigt. Die Pfeile nach oben und nach unten an der rechten Displayseite zeigen an, dass im gegenwärtigen Menü noch weitere Optionen zur Verfügung stehen. Drehen Sie den Schalter, um zum folgenden Programm zu gelangen.

Hinweis!

Steht auf dem Display nicht genügend Platz zur Verfügung, um den vollständigen Text anzuzeigen, wird der erste Teil kurz angezeigt, bevor der Text seitlich weiterläuft, um den zweiten Teil anzuzeigen. Diese Abfolge wiederholt sich, solange der jeweilige Text aktiviert ist.

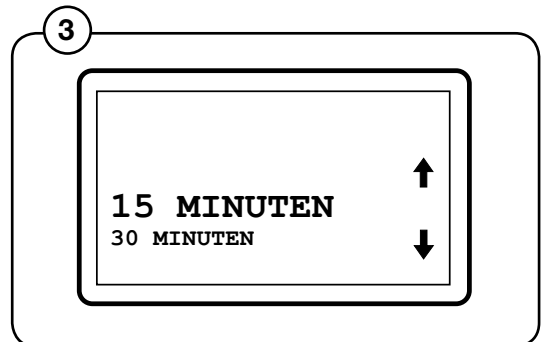
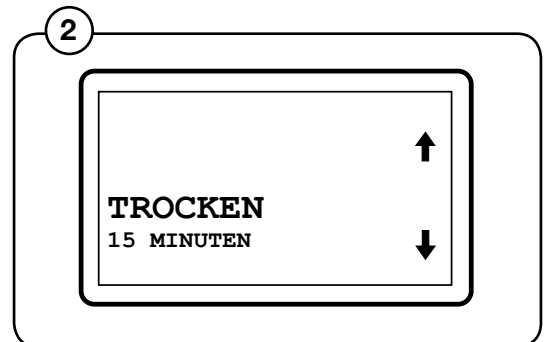
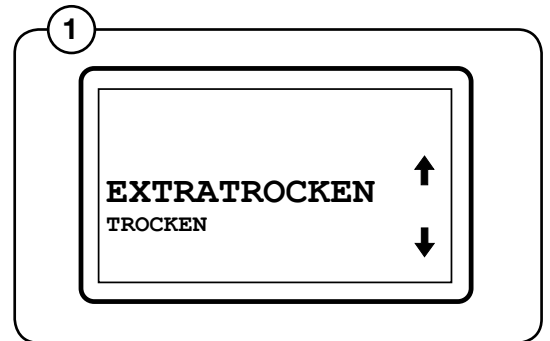


Trockenprogramm

Die Maschine ist mit einer Reihe von Programmen programmiert, die sich für die Palette der Anwendungen eignen, für die die Maschine ausgelegt ist.

Die nachstehenden Trockenprogramme können zur Verfügung stehen:

- ① Trockenprogramm EXTRATROCKEN.
- ② Trockenprogramm TROCKEN.
- ③ Zeitprogramm X MINUTEN. Die Dauer hängt von der ausgewählten Zeit ab und kann bis zu 90 Minuten lang sein.



Trockenfunktionen

START

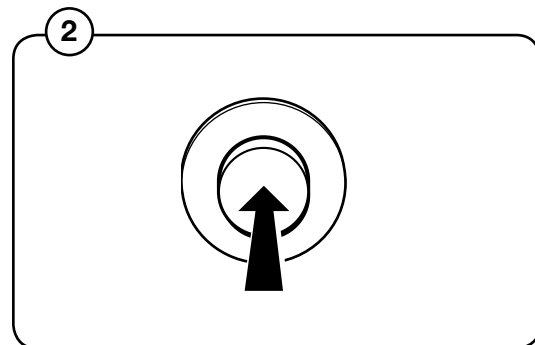
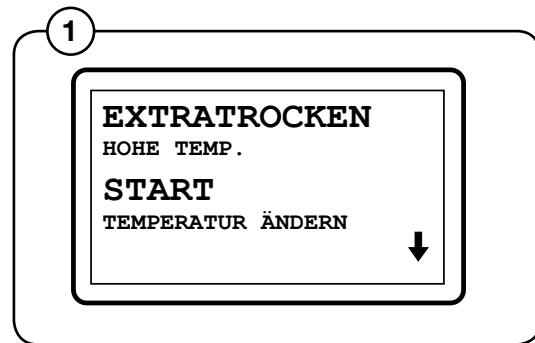
- 1 Drehen Sie den Drehknopf auf die Zeile START. Drücken Sie den Schalter hinein, um das gewählte Programm zu starten.

STOP

- 2 Drücken Sie den Drehknopf hinein, um das Programm anzuhalten. Um das Trockenprogramm erneut zu starten, muss der Drehknopf erneut gedrückt werden.

Trockenprogramm nach Start ändern

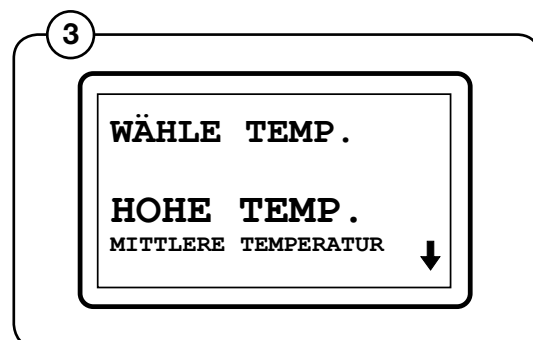
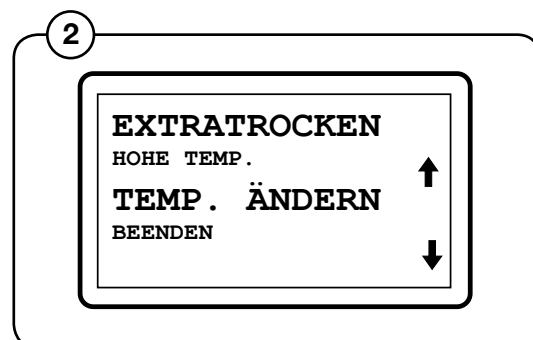
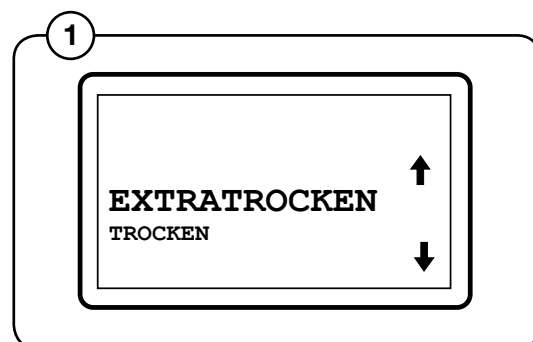
Drücken Sie den Drehknopf hinein, um das Programm anzuhalten. Drehen Sie den Drehknopf bis zum neuen Programm weiter und drücken Sie ihn hinein.



Bedienung

Start über den Drehknopf

- ① • Wählen Sie über den Drehknopf das gewünschte Trockenprogramm und bestätigen Sie durch Hineindrücken des Schalters.
- ② • Drehen Sie den Schalter im Uhrzeigersinn, um die Trockentemperatur zu ändern.
- ③ • Drücken Sie den Schalter hinein und wählen Sie die gewünschte Temperatur: HOHE (70 °C), MITTLERE (60 °C) oder NIEDRIGE (50 °C).
- Drücken Sie den Schalter, um das Programm zu starten.



Fehlermeldungen

- ① Ein eventueller Fehler im Programm oder der Maschine wird mit Hilfe einer Fehlermeldung angezeigt, die aus einem Fehlercode und einem beschreibenden Text besteht.

Das Trockenprogramm und der Fehlercode können durch einen Neustart bei gleichzeitig mindestens 10 Sekunden lang gedrückt gehaltenem Schalter oder durch Trennen der Maschine von der Stromversorgung zurückgesetzt werden.



Code und Text	Ursache / Maßnahme
E10 INKORREKTE PROGRAMMIERUNG	Programmierfehler / falsche oder fehlende Parameter.
E12 TROCKENFEHLER MIT AUTOSTOPP PROGRAMM	Die maximal zulässige Autostopp-Zeit wurde überschritten.
E15 KEIN VAKUUM ENTDECKT	Der Vakuumschalter / Druckschalter schließt nicht innerhalb von 12 Sekunden nach Anlaufen des Trockners.
E27 HEPA FILTER DRUCKWARNUNG	Zu hoher Druck am Hepa-Filter. Filter wechseln.
E28 EINGANGSTEMPERATUR HAT MEHRMALS HEIZUNG ABGESCHALTET	Die Eingangstemperatur variiert stark. Warnung: Die Heizung wurde aufgrund der zu hohen Eingangstemperatur außergewöhnlich oft ein- und ausgeschaltet. Luftstrom durch die Maschine überprüfen. Gilt ausschließlich für den Trockner Clean Room: Sicherstellen, dass Vorfilter und Filter in der Maschine nicht verstopft sind. Filter wechseln oder reinigen.

Im Fall von anderen oder sich wiederholenden Fehlermeldungen setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

Wartung

Folgende Kontrollen sind in regelmäßigen Abständen und bei Bedarf je nach Verwendungsumfang durchzuführen.

Täglich

- Sicherstellen, dass die Maschine beim Öffnen der Tür stehenbleibt.
- Sicherstellen, dass die Türdichtung sauber ist (bei Bedarf mit feuchtem Tuch reinigen).

Jeden Monat

Gebälse reinigen

- Die Klappen am unteren Teil der Seitenbleche abnehmen und Fach samt Gebläseeinlass mit einem Staubsauger reinigen.
- Sicherstellen, dass der Druckverlust am Hepa-Filter nicht zu groß ist.

Bei zunehmendem Luftwiderstand in der Maschine geschieht Folgendes:

- Gemäßigter Luftwiderstand
 - Gebläsegeschwindigkeit nimmt zu
- Großer Luftwiderstand
 - Gebläsegeschwindigkeit ist hoch
 - Die Maschine schaltet die Heizung ein und wieder aus
- Sehr großer Luftwiderstand
 - Gebläsegeschwindigkeit ist hoch
 - Die Maschine schaltet die Heizung ein und wieder aus
 - Fehlercode E28 wird angezeigt, und die Maschine bleibt stehen
 - Wird während des Trocknungsvorgangs Fehlercode E27 angezeigt, war der Luftwiderstand im Filter sehr groß.

Jeden dritten Monat

Sicherstellen, dass die folgenden Komponenten nicht durch Fussel, Staub oder anderweitig verstopft sind:

- Frischlufteinlass auf der Rückseite der Maschine.
- Bereich um die Maschine herum.
- Abluftkanal.
- Klappe am Abluftkanal.
- Frischlufteinlass ins Zimmer.

Sicherstellen, dass die Anschlüsse in der Abflussanlage dicht sind.



Skrotning av maskin

När maskinen inte längre skall användas måste den lämnas till en återvinningsstation för destruktion. Många detaljer i maskinen går att återanvända, men den innehåller även annat material som måste tas om hand på ett korrekt sätt. Lämna därför aldrig maskinen eller delar av maskinen i hushållsavfallet, eftersom det kan leda till hälsorisker eller skador på miljön.

Scrapping of machine

When the machine is no longer to be used, it must be submitted to a recycling facility for destruction. The majority of the components in the machine can be reused, but it also contains other material that must be taken care of in the correct way. Therefore, never mix the machine or its parts with domestic waste as this may lead to health hazards or damage to the environment.

Entsorgung des Geräts

Wenn das Gerät nicht länger im Gebrauch ist, muss dieses einer Recyclingstation zur Entsorgung zugeführt werden. Viele Komponenten des Geräts sind recyclingfähig, enthalten aber auch Materialien, die vorschriftsmäßig entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie daher das Gerät oder Geräteteile niemals im Hausmüll, da dies Gefahren für die Gesundheit oder Umweltschäden nach sich ziehen kann.

Mise au rebut de machine

Lorsque la machine n'est plus utilisée, elle doit être déposée à une installation de recyclage pour y être détruite. La majorité des composants de la machine peuvent être réutilisés mais celle-ci contient également d'autres matériaux qui doivent être traités correctement. C'est pourquoi vous ne devez jamais mélanger la machine ou ses pièces avec les ordures ménagères, risque de pollution pour l'environnement ou la santé.

Desguace de la máquina

Cuando la máquina no tenga que utilizarse más, ha de entregarse a una instalación de destrucción para su reciclado. La mayor parte de sus componentes pueden volver a utilizarse, pero consta también de otros materiales que han de ser tratados de la manera correcta. Por esa razón nunca mezclar la máquina ni sus partes con la basura doméstica pues esto podría constituir un peligro para la salud o dañar el medio ambiente.

Bortskaffelse af maskinen

Når maskinen ikke længere er i brug, skal den afleveres til destruktion på en genbrugsstation. Mange dele i maskinen kan genanvendes, men den indeholder også andre materialer, der skal håndteres korrekt. Smid derfor ikke maskinen eller dele af den ud sammen med husholdningens almindelige affald, da det kan være forbundet med sundhedsrisiko eller give miljøskader.

Koneen hävittäminen

Kun koneita ei enää käytetä, se pitää luovuttaa kierrätyskeskukseen tuhottavaksi. Suurinta osaa koneen osista voidaan käyttää uudelleen, mutta se sisältää myös materiaaleja, jotka pitää käsitellä asianmukaisesti. Älä sen vuoksi koskaan laita koneita tai sen osia kotitalousjätteen sekaan, sillä se saattaa aiheuttaa terveysriskejä tai vahinkoa ympäristölle.

Skrotning av maskin

Når maskinen ikke lenger skal brukes, må den leveres til en gjenvinningsstasjon for destruksjon. Det går an å gjenbruke mange deler av maskinen, men den inneholder også annet materiale som man må ta hånd om på riktig måte. Legg derfor aldri maskinen eller deler av maskinen i husholdningsavfallet, siden det kan føre til helse- eller miljøskader.

Afdanken van de machine

Als de machine niet langer gebruikt gaat worden, moet deze ter vernietiging worden aangeboden bij een recyclinginrichting. De meeste componenten van de machine kunnen worden hergebruikt, maar hij bevat ook ander materiaal dat op een juiste wijze moet worden behandeld. Daarom de machine of zijn onderdelen nooit bij het huisvuil zetten, want dat kan leiden tot gezondheidsrisico's of schade aan het milieu.

Rottamazione della macchina

Quando la macchina non può più essere utilizzata, deve essere affidata a un centro di riciclaggio che ne effettui la rottamazione. La maggior parte dei componenti della macchina sono riciclabili, ma ce ne sono anche alcuni che devono essere smaltiti in modo appropriato. Perciò, non mischiare mai la macchina o parti di essa con i normali rifiuti domestici, poiché ciò potrebbe comportare rischi per la salute o per l'ambiente.

Złomowanie maszyny

Wycofaną z użytkowania maszynę należy przekazać do zakładu utylizacji w celu złomowania. Większość podzespołów maszyny nadaje się do powtórnego wykorzystania, lecz zawiera ona także inne materiały, z którymi należy postępować w odpowiedni sposób. Z tego powodu niedozwolone jest łączenie maszyny lub jej części z odpadami domowymi, gdyż może to prowadzić do zagrożenia zdrowia lub szkody dla środowiska.

Vyřazení přístroje

Přístroj, který již nebude používán, by měl být odevzdán k likvidaci do ekodvora. Většina součástí přístroje může být opětovně použita, některé ale vyžadují likvidaci přesně daným způsobem. A proto nikdy nemíchejte dohromady přístroje nebo jejich části s domácím odpadem, mohlo by to vést ke zdravotním rizikům nebo k poškození životního prostředí.

Οριστική απόσυρση μηχανήματος

Όταν το μηχάνημα δεν προορίζεται για περαιτέρω χρήση, θα πρέπει να οδηγείται σε εγκατάσταση ανακύκλωσης για καταστροφή. Το μεγαλύτερο ποσοστό των εξαρτημάτων του μηχανήματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά, αλλά το μηχάνημα περιλαμβάνει και άλλα υλικά η διαλογή των οποίων θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κατάλληλο τρόπο. Κατά συνέπεια, μην αναμειγνύετε ποτέ το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του με οικιακά απορρίμματα καθώς αυτό μπορεί να αποβεί επικίνδυνο για την υγεία ή επιβλαβές για το περιβάλλον.



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com